



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Stempelmarke  
zu  
16,00 €  
Befreite  
ausgeschlossen

**5. Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio**  
**5. Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung**

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio  
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

**Amt für den Schutz der  
Umwelt und des Territoriums**

Gumergasse, 7  
39100 Bozen

**5.3.0@pec.bolzano.bozen.it**

**GESUCH UM ERMÄCHTIGUNG ZUR MUSIKDARBIETUNG  
BEI ÖFFENTLICHEN VERANSTALTUNGEN**

Der/Die Unterfertigte

Zuname

Vorname

Geboren in  am

Steuernummer

Adresse  Nr.

PLZ  Gemeinde und Provinz

Telefon  Handy

E-mail

PEC

in seiner/ihrer  
Eigenschaft als

Personalausweis  Beigelegter Personalausweis

Gesellschaft /  
Verein

Adresse  Nr.

PLZ  Gemeinde und Provinz

Steuernummer

MwSt.-Nr.

**ERSUCHT**

gemäß L.G. Nr. 20 vom 05.12.2012

**UM ERTEILUNG DER ERMÄCHTIGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG EINER  
ÖFFENTLICHEN VERANSTALTUNG MIT:**

Musik mit DJ

Karaoke

Live-Musik

Anderes (bitte genau angeben)

Kurze Beschreibung der Veranstaltung (bei Konzerten bitte auch die Musikgattung anführen)

[Redacted area]

Name des Lokals / der Einrichtung:

[Redacted area]

Adresse

[Redacted area]

Nr.

[Redacted area]

- Innenbereich
- Außenbereich
- Innen- und Außenbereich

Besucherzahl

[Redacted area]

am (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] [Redacted]

am (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] [Redacted]

am (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] [Redacted]

am (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] [Redacted]

am (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] [Redacted]

vom (Datum) [Redacted] bis (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] jeden [Redacted]

vom (Datum) [Redacted] bis (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] jeden [Redacted]

vom (Datum) [Redacted] bis (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] jeden [Redacted]

vom (Datum) [Redacted] bis (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] jeden [Redacted]

vom (Datum) [Redacted] bis (Datum) [Redacted] von (Uhr) [Redacted] bis (Uhr) [Redacted] jeden [Redacted]

jede [Redacted]

**Der/Die Unterfertigte ist sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von nicht wahrheitsgetreuen Erklärungen und der Verwendung von falschen Urkunden (Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 sowie Art. 495 des Strafgesetzbuches) bewusst und**

**ERKLÄRT**

dass die Musiklautstärke so gestaltet wird, dass die Anwohner nicht gestört oder benachteiligt werden;  
dass er/sie darüber in Kenntnis ist, dass die Veranstaltung bei Missachtung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen und der in der Ermächtigung enthaltenen Vorschriften sofort eingestellt werden kann und die vorgesehenen Strafen zur Anwendung kommen;

- dass er/sie gemäß Gesetz [Redacted] **von der Bezahlung der Stempelgebühr befreit ist;**
- dass die Räumlichkeiten, in welchen die Veranstaltung ausgetragen wird, **nicht in einem Gebäude untergebracht sind**, in dem sich vorwiegend Wohnungen befinden, und dass sie sich nicht in der Nähe von Wohnhäusern befinden;
- dass die Räumlichkeiten, in welchen die Veranstaltung ausgetragen wird, **in einem Gebäude untergebracht sind**, in dem sich vorwiegend Wohnungen befinden, oder dass sie sich in der Nähe von Wohnhäusern befinden;

- dass er/sie über einen eigenen **technischen Bericht** verfügt, der von einem Lärmschutztechniker/ einer Lärmschutztechnikerin verfasst wurde und mit welchem die Einhaltung der Grenzwerte gemäß L.G. 20/2012 zum Schutz der Nachbarschaft bescheinigt wird. Außerdem wird im Bericht bestätigt, dass **keine Änderungen** (am Lokal, am Standort der Musik- und Lautverstärkungsanlagen) angebracht worden sind. Der Bericht wird dem vorliegenden Gesuch beigelegt, es sei denn, er wurde schon zu den Akten der Stadtverwaltung gelegt.

**Der/die Unterfertigte erklärt, Einsicht in das Informationsschreiben gemäß Art. 13 der Verordnung 2016/679 vom 27.04.2016 auf der nächsten Seite genommen zu haben.**

**Das Gesuch um Erteilung der Ermächtigung muss mindestens 30 Tage vor der betreffenden Veranstaltung eingereicht werden.**

Für Einzelunternehmen und Gesellschaften **darf** das Gesuch **ausschließlich** mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an die E-Mail-Adresse **5.3.0@pec.bolzano.bozen.it** zugeschickt werden und es muss digital unterschrieben sein.

Beim Fehlen der digitalen Unterschrift muss dem Gesuch die gescannte Kopie eines gültigen Personalausweises des Antragstellers/der Antragstellerin beigelegt werden.

Ort und Datum

Unterschrift

**Anlagen:**

- 1 Stempelmarke zu 16,00 € für das Gesuch  
(für die per PEC zugesandten Gesuche wird die Gebühr mittels Vordruck F23 entrichtet, in welchem die Veranstaltungstermine angegeben werden müssen)
- Personalausweis des Antragsteller/der Antragstellerin
- Sonstiges

Für die eventuelle Ausstellung der Ermächtigung muss eine zusätzliche Stempelgebühr zu 16,00 € mittels Vordruck F23 bezahlt werden, der per PEC zugeschickt wird.

**INFORMATIVA RIGUARDO AL TRATTAMENTO  
DEI DATI PERSONALI  
(Art. 13 REG. UE 2016/679)**

a) Il titolare del trattamento è il Comune di Bolzano nella persona del rappresentante legale "pro tempore":

dott. Renzo Caramaschi  
indirizzo e-mail: sindaco@comune.bolzano.it  
n. tel. 0471 / 997 221

b) Il responsabile interno della protezione dei dati personali in forza del decreto sindacale n. 8 del 17.05.2018 è:

il dott. Renato Spazzini  
indirizzo e-mail: renato.spazzini@comune.bolzano.it  
n. tel. 0471 / 997 587

c) Il responsabile della protezione dei dati personali ai sensi del decreto sindacale n. 11 del 22.05.2018 è:

avv. Valentina Carollo  
indirizzo e-mail: dpo@comune.bolzano.it  
n. tel. 339 / 69 96 698

d) La finalità del trattamento dei dati è disciplinata dalla vigente normativa; gli stessi verranno trattati ai sensi di legge e conservati nei termini di cui al vigente "Piano di conservazione" approvato con deliberazione giunta n. 66/2018.

e) In relazione al trattamento dei dati raccolti, l'interessato può esercitare i diritti di cui agli artt. 15,16,17 ,18 e 21 di cui al REG. UE 2016/679.

f) Informazioni di maggior dettaglio sono reperibili sul sito internet comunale al seguente link [http://www.comune.bolzano.it/context05.jsp?hostmatch=true&ID\\_LINK=1833&area=154&id\\_context=4008&page=17](http://www.comune.bolzano.it/context05.jsp?hostmatch=true&ID_LINK=1833&area=154&id_context=4008&page=17) e potranno essere richieste anche in forma cartacea al/la dipendente addetto/a alla ricezione della presente istanza e/o modulo.

**INFORMATION ZUR VERARBEITUNG PERSONEN-  
BEZOGENER DATEN  
(Art. 13 EU-Verordnung 2016/679)**

a) Der Inhaber/die Inhaberin der Datenverarbeitung ist die Gemeinde Bozen in der Person des amtierenden Rechtsvertreters:

Dr. Renzo Caramaschi  
E-Mail-Adresse: buergermeister@gemeinde.bozen.it  
Tel. Nr. 0471 / 997 221

b) Der interne Beauftragte für die Datenverarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Dekret des Bürgermeisters Nr. 8 vom 17.05.2018, ist:

Herr Dr. Renato Spazzini  
E-Mail-Adresse: renato.spazzini@gemeinde.bozen.it  
Tel. Nr. 0471 /997 587

c) Die Datenschutzbeauftragte der Gemeinde Bozen gemäß Dekret des Bürgermeisters Nr. 11 vom 22.05.2018, ist:

Frau RA Dr. Valentina Carollo  
E-Mail-Adresse: dpo@gemeinde.bozen.it  
Tel. Nr. 339 / 69 96 698

d) Der Zweck der Datenverarbeitung wird nach den geltenden Gesetzen geregelt. Die Daten selbst werden entsprechend dem Gesetz verarbeitet und gemäß den Fristen laut den Bewertungsrichtlinien aufbewahrt, die mit Stadtratsbeschluss Nr. 66/2018 genehmigt wurden.

e) In Bezug auf die gesammelten Daten kann der/die Betroffene die Rechte nach Art. 15, 16, 17, 18 und 21 gemäß der EU-Verordnung 2016/679 ausüben.

f) Detaillierte Informationen sind auf der Gemeinwebseite unter dem Link [http://www.gemeinde.bozen.it/context05.jsp?hostmatch=true&area=154&ID\\_LINK=1833&page=17&id\\_context=4008](http://www.gemeinde.bozen.it/context05.jsp?hostmatch=true&area=154&ID_LINK=1833&page=17&id_context=4008) abrufbar und können auch im Papierformat bei dem/der Bediensteten angefragt werden, die den vorliegenden Antrag/Vordruck entgegennimmt.